

Ο ΕΛΛΗΝ ΕΣΠΕΡΑΝΤΙΣΤΗΣ

ΔΙΜΗΝΟΝ ΟΡΓΑΝΟΝ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ ΕΣΠΕΡΑΝΤΙΣΤΩΝ



DUMONATA ORGANO de HELLENAJ ESPERANTISTOJ

ΔΡΑΧ. 500



ΕΝΗΛΟ — ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Dro A. Stamatiadis. Chu Eble ekzistas malpligravigaj cirkonstancoj? (Daurigo kaj fino).—Παγκόσμιος Έσπεραντική κίνησης.—T. Jung. La Verda fonto rekomencis flui.—Dro A. Stamatiadis. La rapago de Leono la Sa-ghulo (El la Hellena Lingvo).—A.J. Χάρης εις την Έσπεράντο.—Γνωμικά. Εὐτρόπελα.

DIREKCIO: 23 Str. Rodou. Athinai (8). Hellenujo-Hellas. Jarabono por eksterlando: 1 Us. Dol. (aŭ samvaloro)

Χάρις εἰς τὴν Ἑσπεράντο

Ἐκ τῆς Ἑλβετικῆς Ἑσπερο-Ἐφημερίδος «Svisa Espero» τοῦ Μαΐου ε. ε. ἀποσπῶμεν τὰ ἑξῆς :

«Τὴν 21 Μαΐου 1940, εὕρισκόμενη ἐν τῇ πόλει A τῆς Γαλλίας. Οἱ ἐπιδρομεῖς ἔφθασαν εἰς τὴν πόλιν μας ἀκριβῶς ὅταν ἤρχισε νὰ νυκτώνῃ. Τὴν ἐπαύριον συνελήφθησαν πλεῖστοι πολῖται, μεταξὺ τῶν ὁποίων καὶ ὁ ὑποφαινόμενος μετὰ τινος Βέλγου καὶ Ἀλγερινοῦ, Ἑσπεραντιστῶν, ὡς ἐγὼ μᾶς ἐτοποθέτησαν ἔμπροσθεν ἡμικρημισμένου τοίχου, ὡς ἐκ τῶν προηγηθέντων κανονιοβολισμῶν, μετὰ τοὺς βραχίονας τεταμένους ὑψηλὰ πρὸς τὰ ἄνω. Εὕρισκόμεθα πλησίον καὶ οἱ τρεῖς καὶ ἀντηλλάξαμεν πρὸς στιγμὴν μερικὸς λέξεις εἰς τὴν Ἑσπεράντο, ὅταν ἔξαφνα μᾶς πλησιάζει εἰς τῶν γερμανῶν φρουρῶν καὶ μετὰ χαμηλὴν κάπως φωνὴν μᾶς ἐρωτᾷ: *Cu vi estas Esperantistoj?* (Εἶσθε Ἑσπεραντισταί;). *Jes, tiaj ni estas* (Ναί, τοιοῦτοι εἴμεθα). «Καλά», προσέθεσε, «θὰ σᾶς βοηθήσω νὰ διαφύγετε, διότι ὅλη αὐτὴ ἡ ὁμὰς ἐξελέγη διὰ νὰ ἐκτελεσθῇ» καὶ ἀπεμακρύνθη ἀμέσως. Φαντάζεσθε τὴν ἀνησυχίαν μας! Μετὰ πάροδον μιᾶς περιόδου ὥρας καὶ καθ' ἣν στιγμὴν ἡ προσοχὴ ὅλων τῶν συλληφθέντων ἦτο ἐστραμμένη πρὸς ἓνα ἐξ αὐτῶν, ὅστις ἐδέρετο ἀνηλεῶς ὑπὸ τινος φρουροῦ, διότι εἶχε καταβιβάσει τοὺς βραχίονάς του, ἴσως διότι ὁ δυστυχὴς εἶχε κουρασθῆ μετὰ τὰς χεῖρας ὑψηλὰ, αἰσθάνομαι ἔξαφνα νὰ μετὰ σύρη κάποιος ὀπισθεν. Μόλις ἐστρεψα τὴν κεφαλὴν, ἀνεγνώρισα τὸν Γερμανὸν φρουρόν, ὅστις ἀφοῦ ἔβγαλε τὸ κράνος ἐκ τῆς κεφαλῆς του μοὶ ἔκαμε νεῦμα νὰ πέσω κατὰ γῆς, ὅπερ καὶ ἐπραξα ἀμέσως μιμηθεὶς εἰς τοῦτο ἀπὸ τὸν Βέλγον καὶ τὸν Ἀλγερινὸν ὁμοϊδεάτην, οἱ ὁποῖοι ἀντελήφθησαν καὶ ἐκεῖνοι τὸ νεῦμα τοῦ γερμανοῦ στρατιώτου. Ἐρποντες ὅλοι, ἔμπροσθεν ὁ γερμανὸς καὶ ἡμεῖς οἱ τρεῖς κατόπιν, ἐφθάσαμεν ὀπισθεν ἐκεῖ που πλησίον εὕριστο μέρων οἰκιῶν. Ἠγέρθημεν, τοῦ ἐσφίξαμεν τὴν χεῖρα προφέροντες τὴν λέξιν *Dankon!* (Εὐχαριστῶ)! κατόπιν ἐπιθέσαντες ἕκαστος τὴν δεξιὰν μετὰ τὰ πέντε δάκτυλα τεταμένα (ἐν εὔδει πενταίγμιον ἀσιέρος, ὡς τὸ Σύμβολον τοῦ Ἑσπεραντισμοῦ) ἐπὶ τῆς καρδιακῆς χώρας προφέροντες τὰς συνήθεις ἀποχαιρετιστηρίους λέξεις: «*Pacon kaj amon!* (Πάτσον καὶ ἄμον: εἰρήνην καὶ ἀγάπην)! καὶ ἐκάμαμεν καὶ οἱ τρεῖς πρὸς τὰ τρέχοντες διὰ μέσου τῶν ἀγρῶν, ὅσον ἠδυνάμεθα γρηγορώτερα. Ἐμαθα κατόπιν ὅτι ἐκεῖνοι οἱ συλληφθέντες ἐξετελέσθησαν ὅλοι! Χάρις εἰς τὴν Ἑσπεράντο καὶ τὴν μεταξὺ τῶν Ἑσπεραντιστῶν ἀλληλεγγύην, τόσον ἐγὼ, ὅσον καὶ οἱ δύο ὁμοϊδεάται μου, ἐσώθημεν ἐκ βεβαίου θανάτου! Ἴδοῦν διατὶ ἔκτοτε ἐτελειοποιήθη εἰς τὴν Ἑσπεράντο καὶ τὴν διδάσκω εἰς τὴν πόλιν τῆς διαμονῆς μου.

Ίούλιος — Αύγουστος
Περίοδος Τετάρτη
Έτος 38ον — Αριθ. 140

Julio — Augusto
Kvara Periodo
38a Jaro—Nro 140

Ίδιοκτησία
Α. Α. Σταματιάδου

Διεύθυνσις Ρόδου 23
Τηλ. 80-160



Direkcio: Str. Rodou 23
Athinai (8)
(Hellenujo - Hellas)

1946

Ο ΕΛΛΗΝ ΕΣΠΕΡΑΝΤΙΣΤΗΣ

HELLENA ESPERANTISTO

CHU EBLE EKZISTAS MALPLIGRAVIGAJ CIRKONSTANCOJ ?

(Daŭrgio kaj fino)

Kiel ĉiu vivanta Organismo, sentema, la Ĝstajo - Tero, estas ĝi ankaŭ emociema, eĉ afekciema, kaj ĝiaj emocioj regas nian psikologian kaj materialan vivon. Per ia varieco en la suna aktiveco, aŭ per ĉiu alia kaŭzo, kiun ni, homoj ne povas koncepti, la Ĝstajo - Tero sentas certan emociion, kiu evidentiĝas per la tristeco ĉe la homa gento. Laŭ la intenseco de ĉi tiu emocio, la faroj rapide sin sekvas en tragikajn solvojn ĉirkaŭ pli mapli granda nombro da personoj Ili inventas post tia konstato la fatalon, sed tiu ĉi estas nenio alia ol la vivo de la Ĝstajo tero sur emocia plano. Tiu ĉi vivo estas kaŭzita de kialoj eksteraj al la Ĝstajo Tero, kiu, ĝi ankaŭ apartenas al sia kosma sorto. Neniam la homoj konos la eksteran vivon de la Ĝstajo - Tero. (1)

Kaj nun ni venu al la konkludo. La planedo «Tero», sur kiu kaj en kiu vivas la homoj, estas de multaj scienculoj konsiderata, kiel vivanta kreitaĵo, «Ĝstajo - Tero». La samaj elementoj konsistigas ĝin kaj nin. Ĝia vivo estas ankaŭ nia vivo. Ĝi estas influata de la suno kaj eble ankaŭ de aliaj superkosmaj mondoj kaj radiadoj. Ĉiufoje, kiam ĝi ricevas fortajn influojn, ĝi ekscitiĝas supermezure kaj transdonas ilin, laŭ sia maniero, al la homaro. Tiel komenciĝas tiam ĉiuspecaj katastrofoj en la mondo. Jam de la plej antikva tempo, ĉi

1) El la franclingve publikigita verko «La Geon ou la Terre vivante» de Dro Helan Jaworski.

Γαλλία. Ἐν Γαλλίᾳ ἐφημερόσθη πρό τινος τὸ σύστημα Γκάλλωφ (Gallup Poll), ὅσον ἀφορᾷ τὴν Π. Β. Γλώσσαν. Τὸ ἴδρυμα Γκάλλωφ, τὸ ὁποῖον ἐπὶ μεγάλων σοβαρῶν ζητημάτων προβαίνει εἰς στατιστικὰς ἐρεῦνας σφυγμομετρήσεως τῆς κοινῆς γνώμης, ἐνήργησε πρό τινος ἐν Γαλλίᾳ δημοψήφισμα ἐν σχέσει μὲ τὸ ἐξῆς ζήτημα: «Ποίαν ἔχει γνώμην ὁ Γαλλικὸς λαὸς ἐν γένει περὶ τῆς ἐνδεχομένης εἰσαγωγῆς τῆς **ὑποχρεωτικῆς** διδασκαλίας τῆς παγκοσμίου Βοηθ. Γλώσσης «Ἑσπεράντο» εἰς τὰ Σχολεῖα γενικῶς»; Τὰ ἀποτελέσματα ὑπῆρξαν τὰ ἐξῆς: (1)

A Ὡς πρὸς τὴν ἡλικίαν

Νέοι καὶ νέαι:	20—34 ἐτῶν:	80 %	Ναὶ	20 %	Ὁχι
Μεσήλικες:	35—54 »	75 »	»	25 »	»
Γέροντες:	55—75 »	73 »	»	27 »	»

B Ὡς πρὸς τὴν περιουσίαν.

Πτωχοὶ (ἢ ἐλαχίστης περιουσίας κάτοχοι)	77 »	»	23 »	»
Μετρίου περιουσίας κάτοχοι	77 »	»	23 »	»
Πλούσιοι	70 »	»	30 »	»

Γ. Ὡς πρὸς τὴν πολιτικὴν ἀπόχρωσιν.

Οἱ ἄκρως ἀριστεροί	87 »	»	13 »	»
Οἱ ἀριστεροί:	78 »	»	22 »	»
Κέντρον:	68 »	»	32 »	»
Δεξιοί:	62 »	»	38 »	»

Τὰ συμπεράσματα θεωροῦνται ὑπὸ τῶν στατιστικογράφων λίαν ἐνθαρρυντικὰ διὰ τὴν παραδοχὴν τῆς ὑποχρεωτικῆς διδασκαλίας τῆς Παγκοσμίου Βοηθ. Γλώσσης εἰς ὅλας τὰς Σχολάς. Ὁ ἐπιδειχθεὶς ἐνθουσιασμὸς προέρεται, ὡς ἀναφέρουν τὰ Ἀγγλικά καὶ Γαλλικά Ἑσπερ. φύλλα, ἐκ τοῦ ὅτι, ὡς πανθομολογεῖται, διὰ τῆς ἐπικρατήσεως, παρὰ τὴν ἐθνικὴν γλῶσσαν ἐκάστης χώρας καὶ μιᾶς τοιαύτης οὐδετέρας, Βοηθητικῆς, Δευτέρας γλώσσης, θὰ ἠδύναντο ἀσφαλῶς νὰ ἐπιτευχθοῦν κατὰ τὴν ἐπικρατοῦσαν γνώμην: 1ον Ἡ προσέγγισις τῶν λαῶν καὶ ἡ ἐκ ταύτης σημαντικὴ ἐλάττωσις τῶν αἰτίων τῶν πολέμων. 2ον Ἡ διευκόλυνσις διὰ τὰ ταξείδια καὶ τὴν εὐκόλον μετακίνησιν τῶν πληθυσμῶν εἰς τὸ ἐξωτερικόν. καὶ 3ον Σημαντικὴ εὐκολία διὰ τὸ Διεθνὲς ἐμπόριον.

Ἑλλάς. Θεσσαλονίκη. Μετὰ πολλῆς χαρᾶς ἐπληροφορήθημεν τὴν ἐκ νέου λειτουργίαν τῆς ἐν Θεσσαλονίκη «Ἑσπεραντικῆς Ἐνώσεως» *Tesalonika Esperanto-Ligo*: (Αἰσχύλου 11) καὶ τῆς ὁποίας, κατόπιν ἀρχαιρεσιῶν, ἐξελέγη τὸ ἐξῆς Διοικ. Συμβούλιον: Πρόεδρος ὁ κ. Ἀθ. Ἀργυρό-

1) Ἐκ τοῦ ἐπισήμου ὄργανου τοῦ Ἑσπερ. Κέντρου ἐν Ἀγγλίᾳ (*Internacia Esperanto Ligo*) «*Esperanto Internacia*» τοῦ Μαΐου 1946, καὶ ἐκ τῆς «*Franca Esperantisto*» τῶν Παρισίων, Μαρτίου—Ἀπριλίου 1946.

πουλος, Γεν. Γραμματεὺς ἡ κ. Μ.Ν. Δραγῶνα. Μέλη οἱ κ κ. Ἴω. Μπερέκος Κωνστ. Ζαχαριάδης Σπ. Λαμπρινίδης καὶ Ἴω. Δερμιάης.

Ὁ «Ἑλλην Ἐσπεραντιστής» συγχαίρει εὐλικρινῶς τὸ νέον Δ. Συμβούλιον, τὸ ὁποῖον, ὡς ἐκ τῆς συνθέσεώς του, δὲν δύναται παρὰ νὰ προσδεύσῃ πρὸς εὐτυχῆ ἐκπλήρωσιν τοῦ ἱεροῦ σκοποῦ εἰς ὃν ἀποβλέπει ἡ ἐν τῇ Μακεδονικῇ πρωτευούσῃ φιλοπρόοδος «Ἐσπεραντικῆ Ἐνωσις».

Ἡ Διεύθυνσις

Ἑλβετία. Βέρνη. Τὸ προσεχές Διεθνές Ἐσπερ. Συνέδριον θὰ γίνῃ κατὰ τὸ προσεχές ἔτος 1947 ἐν Ἑλβετίᾳ. Ἐκφράζονται πιθανότητες, διὰ τὸ τοῦ ἔτους 1948 θὰ γίνῃ ἐν Σουηδίᾳ, ἔνθα ὡς γνωστὸν ἡ Ἐσπερ. κίνησις εἶναι σημαντικῆ, καὶ τὸ τοῦ 1949 ἐν Γαλλίᾳ, ἔνθα ἡ Ἐσπερ. κίνησις εἶναι καταπληκτικῆ.

Ἰρλανδία. Δουβλίνον. Ἐν Δουβλίῳ ἐγένετο πρό τινας Διεθνῆς Σύνοδος τῆς Ἀεροπορίας, εἰς ἣν ἀντιπροσωπεύθησαν 13 χῶραι. Εἰς ταύτην παρέστησαν καὶ ἀντιπρόσωποι τοῦ παγκοσμίου Ἐσπερ. Τύπου, ὅπως μεταδώσωσιν εἰς τὰ ἐν τῷ ἔξωτερικῷ Ἐσπερ. φύλλα τὰ ἀποτελέσματα τῆς ἐν λόγῳ Συνόδου.

Ἡ Ἰρλανδία, ὡς γνωστὸν, τυγχάνει ἀνεξάρτητος Δημοκρατία, περιλαμβάνουσα 4.250.000 κατοίκων μὲ κυρίας πόλεις τὸ Δουβλίνον καὶ τὸ Μπελφάστ (Ἐκ τοῦ «Irlando Vokas»).

Νορβηγία. Τὸ 26ον εἰτήσιον Ἐσπερ. Συνέδριον τῆς Σουηδίας, ἀπεφάσισε νὰ ἀποστείλῃ γενναῖον χρηματικὸν ποσὸν εἰς Νορβηγίαν διὰ τὴν ἀνοικοδόμησιν τοῦ ὑπὸ τῶν Ναζι κατεδουλωμένου οἴκου τοῦ Νορβηγικοῦ Ἐσπερ. Συλλόγου.

Οὐγγαρία. Βουδαπέστη. Μετὰ τὴν ἀπελευθέρωσιν τῆς Βουδαπέστης ἐπανήρχισε τὴν λειτουργίαν τῆς ἡ Οὐγγρικῆ Ἐργατικῆ Ἐσπερ. Ἐταιρεία (Hungara Lab. — Societo Laborista). Ὡσαύτως ἐπανήρχισε τὰς ἐργασίας τοῦ ὁ Οὐγγρικὸς Παιδαγωγικὸς Ἐσπερ. Σύλλογος μὲ πρόεδρον τὸν δημοῖδεάτην κ. Α. Pechan. Ἡ διδασκαλία τῆς Παγκοσμίου Βοηθ. Γλώσσης εἰσήχθη καὶ εἰς τὴν Σχολὴν τῆς Κεντρικῆς Ἀστυνομίας Βουδαπέστης (Rendőr Egyesület). Ταύτην ἀκολουθοῦσιν εἰς 2 τμήματα ἀνὰ 50 Ἀστυνομικοὶ δι' ἕκαστον μάθημα. Πρόεδρος τοῦ ἐν λόγῳ τμήματος τυγχάνει ὁ Ἐσπεραντιστὴς Ταγματάρχης κ. Ἰωσήφ Megadja καὶ ἀντιπρόεδρος ὁ Δρ Vince Toth, ὡσαύτως Ταγματάρχης.

Οὐρουγουάη. Μοντεβίντεο. Ἐν Μοντεβίντεο ἔληξαν τὰ 4 ἐπίσημα Ἐσπερ. Μαθήματα, ἔξ ὧν τὰ δύο ἦσαν εἰδικῶς διὰ τοὺς μετεκπαιδευομένους καθηγητὰς καὶ τὰ ἄλλα δύο διὰ τοὺς τελειοφοίτους Δημοδιδασκάλους. Ἡ διδασκαλία καὶ τῶν 4 τούτων μαθημάτων εἶχεν ἀνατεθῆ εἰς τὸν γνωστὸν Ἐσπεραντιστὴν καὶ καθηγητὴν τοῦ Πανεπιστημίου κ. Μ. Φερνιγδὲς Μενενδὲς. Τὰ ἀποτελέσματα ὑπῆρξαν ἀνώτερα πάσης προσδοκίας.

Σημ. τῆς Διευθύνσεως.—Καὶ ἐν Ἀθήναις, κατόπιν ἐπιανελημμένων ὑπουργικῶν ἐγκυκλίων, καὶ ἀπὸ 25ετίας περίπου, ἐδιδάσκομεν ἄνευ τι-

νος διακοπῆς τὴν Παγκ. Βοηθ. Γλῶσσαν «Ἑσπεράντο» εἰς ὅλα σχεδὸν τὰ Ἑκπαιδευτικὰ Ἰδρύματα τῆς πρωτεύουσας ἀνιδιοτελῶς, πάντοτε μὲ λαμπρὰ ἀποτελέσματα. Οἱ ἐπιδρομεῖς ἐπέβαλον ἡμῖν τὴν διακοπὴν τούτων. Καίτοι δὲ ἀπὸ διμήνου ἐζητήσαμεν διὰ σχετικῆς αἰτήσεως μας πρὸς τὸ Σεβ Ὑπουργεῖον Ἑθν. Παιδείας ἀνανέωσιν τῆς σχετικῆς ἐγκυκλίου, οὐδεμία μέχρι τοῦδε ἐλήφθη ἀπόφασις καὶ οὕτω ἔμεινεν ἡ Ἑλλὰς ἡ μόνη Χώρα τῆς ὑψηλοῦ ἐνθασιωπηρῶ τῷ τρόπῳ ἀνεβλήθη ἡ τοιαύτη διδασκαλία οὐχὶ βεβαίως διὰ τὴν ἔκτακτον φήμην τοῦ ἐγκρίτου Ἀνωτάτου παρ' ἡμῖν Ἑκπαιδευτικοῦ Συμβουλίου, οὗτινος ὁμολογουμένως προΐσταται διακεκριμένος ἐκπαιδευτικῶς, εἰδήμων τῆς Παγκοσμίου Βοηθητ. Γλώσσης «Ἑσπεράντο» ὡς καὶ τῆς ὑψηλῆς αὐτῆς ἰδεολογίας!

Πολωνία. *Bydgoszcz.* Ὁ γνωστὸς Ἑσπεραντιστής καθ. *Sygnarski* ἤρχισε τὴν διδασκαλίαν τῆς Π. Β. Γλώσσης εἰς τὴν Ἐνωσιν τῶν Πολωνῶν Δημοδιδασκάλων.

Σουηδία. *Βεστέρας.* Ὁ γνωστὸς συγγραφεὺς καὶ Ἀκαδημαϊκὸς κ. Πάυλος Nylen εἰς ὠραίαν ὁμιλίαν, ἣν ἐξεφώνησεν ἐν Βεστέρας κατέληξεν ὡς ἑξῆς: « Δὲν ἀπέχει πολὺ ἡ ἐποχὴ καθ' ἣν πᾶσα χώρα θὰ θεωρῆται τοπούτῳ μᾶλλον πεπολιτισμένη, ὅσον περισσότερο θὰ εἶναι ἐν αὐτῇ διαδεδομένη ἡ Π. Β. Γλῶσσα Ἑσπεράντο». Ἡ διδασκαλία ταύτης εἰσῆχθη εἰς ὅλα τὰ σχολεῖα τῆς Μ. Ἑκπαιδεύσεως ὡς καὶ εἰς τὰ Λαϊκὰ τοιαῦτα τῆς Στοκχόλμης, Göteborg, Μοτάλα κ. ἄ εἰς πάντα δὲ τὰ Μέλη τοῦ Διεθνοῦς Ὄργανισμοῦ Νεολαίας (TJO), οὗτινος ἡ ἔδρα ἐν Ὀλλανδίᾳ, ἐπεβλήθη ἡ ἐκμάθησις τῆς Ἑσπεράντο, ὡς καὶ εἰς τοὺς ἀντιστοιχοῦς τοιούτους τῆς Ἀγγλίας, Βελγίου καὶ Γαλλίας.

La verda fonto rekomencis flui (1)

- | | |
|---|--|
| <p>1. La verda fonto rekomencis flui
De nove nia arbo ekburgonas;
Ne povis ĝin milita brul'detru.
karese nia lingvo ree sonas.</p> | <p>3. Pereis la tiran', la ul' terura;
La mond', luktinte jarojn sen-
(konsile,
Post lia fal'sin sentas pli sekura,
kaj la homaro spiras pli tran-
(kvile.</p> |
| <p>2. Sur Brust' denove steljuveloj
(brilas,
en vent' sin streĉas la espera
(flago,
kaj koroj trile kantas kaj jubilas.
Ĉar venis jam la liberiga tago.</p> | <p>4. Jam ankaŭ Esperanto la ka-
(tenojn
disŝiris kaj denove prete staras,
Proponi al la mondo siajn ben-
(ojn:
Fruktŝvela estonteco ĝi pre-
(paras:</p> |
| <p>5. Ĉu pli majeste eĉ la sun' radias? Ĉu vere la ĉiel' pli rave bluas?
Sed unu veron vive ni konscias: Ke nia fonto riĉe ree fluas.</p> | |

T. JUNG

1) Svenska Esperanto—Tidningen. La Espero. Marto 1946.

LA PAPAGO DE LEONO LA SAGHULO

(Anekdoto el la Bizantia Historio)

Antaŭ mil jaroj sur la trono de Bizantio sidis unu el la plej gloraj imperiestroj Bazilo ra la Macedoniano.

Viro vere reĝa, justa, saĝa kaj kuraĝa, li havis tamen unu malvirton; li estis kolereza. Dum sia kolerego li povus nontriĝi maljusta kaj kruela. Inter la favoratoj, pli fortan potencon havis en la kortego certa fripono, nomata Santavareno, kiu lerte trompante per hipokriteco kaj intrigoj la imperiestron, li ĝuis lian favoron.

La sola, kiu tre frue komprenis la karakteron de Santavareno kaj malestimis lin estis la plej juna filo de la imperiestro, Leono, kiu pro sia saĝeco estis indikita por esti la posteulo sur la imperiestra trono. Pro tio, Santavareno malamis ĝis morte Leonon kaj pensis lin pereigi profitante de la konata malvirto de la imperiestro. t.e. de lia kolerezo. Li do komencis trompe afekti amikecon por Leono. Li montrigis zorgoplena sen flataj laŭdoj kaj li submetigis al li tiel nature kaj senĝene, ke iompostome li forigis la malfidon kaj la antipation de la princo kontraŭ li.

Tiam estis observata malnova leĝo, laŭ kiu, ĉiufoje, kiam la imperiestro eliris al la ĉaso, neniu el la sekvantaro, neescepte ankaŭ por liaj filoj, rajtis kunporti ian ajn armilon.

Iam, la imperiestro decidis iri al la ĉaso akompanata, kiel kutime, de sia sekvantaro. Santavareno, kiu jam estis akirinta per siaj ruzajoj la konfidon de Leono, alvenas rapideme al li antaŭ lia foriro kaj komunikas al Leono, kvazaŭ sekrete, la mensogan novajon, ke la imperiestro elmetas sin al danĝero dum la ĉaso kaj persvadas la bonkoran filon sekvi la patron, kaŝe kunportante ponardon por lin defendi laŭokaze.

Post nelonge la reĝa sekvantaro eliris al la ĉaso. En unu momento Santavareno alkuras, spiregante kaj kvazaŭ ekterurita, al la imperiestro dirante: Majstro! — via filo Leono senpacienciĝas por reĝi. Sub lia vestaĵo li kaŝas ponardon. Gardu vin, Imperiestra Moŝto!

La imperiestro tuj flamiĝas kaj ordonas, ke oni konduku antaŭ lin Leonon. Apenaŭ estis malkovrita la ponardo, la imperiestro eksplodema pro kolero alkuras al sia senkulpa filo kaj perforte fortiras el lia brusto la princajn emblemojn de heredonto kaj ordonas lian tujan enkarcerigon sen juĝado kaj sen apologio. Reveninte poste en la palacon li sin enfermis en sia ĉambraro kaj forte ĉagreniĝante ekploris: «Leono» li sopiris lamentante, — mia plej amata filo, mia heredonto atencis mian vivon, la vivon de lia propra patro! La sendankemulo!.. Mi ne volas plu vidi lian vizaĝon nek io, kio memorigos al mi liajn

trajtojn. Por mi, ho ve! ne ekzistas nek ekzistis iam Leono»!

De post tiu momento la imperiestra palaco kvazaŭ ekfunebriĝis. Vane la malborsorta Leono skribis el la karceri kortuŝajn leterojn al sia amata patro. La imperiestro ne nur ne legis, sed li eĉ ne volis vidi ilin. Tiamaniere forpasis 3 longaj monatoj. Alvenis la Kristnaskotago. Granda festo en la palaco. Estis malnova kutimo laŭ kiu la imperiestroj oferis ĉiam en tiu festotago oficialan tagmanĝon al la korteganoj. La imperiestro, kvankam ĉagrenoplena pro funebro—por li estis same kvazaŭ li estus perdinta por ĉiam sian amitan filon—ne volis malobei al tiu ĉi kutimo kaj ordonis, ke oni pretigu la oficialan festenon en la multekosta palaca portiko, en kiu li ne estis enirinta de post la tago de la malĝoja okazintaĵo.

La korteganoj sidigas sin. Inter ili la imperiestro. Silento kaj profunda ĉagreno regas meze de la kunmanĝantoj. Oni kredus plibone, ke funebro kunigis tie tiom da homoj ol festotago.

Apud fenestro pendis kâgo plektita el arĝentaj metalfadenoj. En ĝi saltetis bela multkolora papago, kiun Leono estis bredinta. Subite en la mezo de morta silento, resonas voĉo: «Leono, kara Leono! Leono, kara Leono! Skandalo. Scivolaj la korteganoj sin turnas por vidi. Estis la voĉo de la papago, kiu daŭrigis ripeti la vortojn, kiujn estis instruita al ĝi Leono.

La kara nomo, kiu ne estis aŭdita dum 3 tutaj monatoj profunde kortuŝis ĉiujn korteganojn. Ankaŭ la okuloj de la imperiestro pleniĝis je larmoj. Fine unu el la korteganoj, la plej sentema, ne povante subteni la ŝarĝon, kiu pezis sur sia brusto leviĝis kaj diris: «Majstro! La voĉo de la birdo nin kondamnas. Kial ni ne povus ni ankaŭ, kiel ĝi, prononci nomon tiel kara al ni ĉiuj? Kiel estas eble kunveni ĉi tien en oficiala festeno, kiam via filo ĝemas en subtera karceri, viktimo eble de timegiga eraro aŭ eĉ de terura perfido? Ĉu vi ordonis, Majstro, ke oni lin juĝu, ke li faru sian apologion? Ĉu la leĝo certigis al li ĉiujn favoraĵojn, kiujn ĝi ne rifuzus eĉ al la plej malnobla krimulo?

Tiu ĉi kuraĝplena lingvaĵo vekas subite en la animo de la imperiestro liajn patrajn naturajn sentojn. Leono kondukita la saman momenton antaŭ sian patron trovis nenian malfacilecon por pruvi sian plenan senkulpecon. La imperiestro rekonas, ke li estis trompita. Li malbenas sian fatalan sendetenemon, kiu dum 3 longaj monatoj igis la patron kaj la filon malfeliĉaj. Li tuj embrakigas kaj emociplene kisas plurfoje Leonon. La larmoj de la patro kaj de la filo kunmiksiĝas. Tuta la kunvenintaro ekploregas pro nepriskribebla ĝojo.

Kaj Santavareno? La momenton, kiam Leono estis eniranta en

la Salonegon, li rapidege forŝoviĝis malaperante kiel vaporo!

Bazilo, kaj lia filo Leono, en plena retrovita feliĉo sin montris indulgemaj. Ili sin kontentigis puni la perfidulon per daŭra ekzilo.

(El la Hellena Lingvo)

Dro A. STAMATIADIS

Γνωμικά

1. Ἡ φιλάρεσκος γυνὴ ὁμοιάζει τὴν σκιὰν ἡμῶν. Τρέχετε κατόπιν της; σὰς φεύγει. Τὴν φεύγετε; σὰς ἀκολουθεῖ.—2. Ἴσον ὑαίνης καὶ γυναικός, ὠμότης.—3. Ἀπὸ γυναικὸς ἀρχὴ ἀμαρτίας, καὶ δι' αὐτὴν ἀποθνήσκου-
μεν πάντες.—4. Γυνή, ὄν, οὐδένα ἐπιδεχόμενον ὄρισμόν (Lambert).—5 Ὁ ἀνὴρ ἄνευ τῆς γυναικὸς καὶ ἡ γυνὴ ἄνευ τοῦ ἀνδρός εἰσὶν ἀτελεῖς, ἐνούμε-
νοι συμπληροῦνται.—Ἡ ἀλώπηξ ὅταν γηράση γίνεται καλογραῖα, ὁ διάβολος ἐρημίτης, ἡ δὲ γυνὴ εὐλοβής, 7.—Αἱ γυναῖκες εἶναι δαίμονες· μᾶς στέλ-
λουν εἰς τὴν κόλασιν διὰ τῆς θύρας τοῦ παραδείσου.—8. Ἡ γυνὴ γελά ὅ-
ταν δύναται καὶ κλαίει ὅταν θέλη.—9. Λαὸς καὶ ὕδωρ καὶ πῦρ, ἀκατάσχετα
πάντα (Φωκυλίδης).—10. Ἡ καρδιὰ τῆς ἐρωτοτρόπου γυναικὸς εἶναι ὡς
ρόδον, ἐκ τοῦ ὁποίου ἕκαστος ἐραστὴς κομίζει ἓν φύλλον, ἕως ὅτου τελευ-
ταῖον τῷ μείνουσιν αἱ ἄκανθοι.

Εὐτράπελα (ἐκ τοῦ Ἐσπερ. τύπου)

1. Ὁ σύζυγος.—Μά, γιατί ἀγόρασες γιὰ μένα τόσο μακρὸ ὑποκάμισον ;—
Ἡ σύζυγος: Διότι δὲν ἤθελα νὰ μάθῃ ὁ κόσμος πὼς ἔχω ἄνδρα τόσο
κοντόν.
2. Ὁ μικρὸς ζωόφιλος.—Παπποῦ! Ἐπάνω στὴ φαλάκρα τῆς κεφαλῆς σου
τρέχει μιὰ κάμπια. Μ' ἀφήνεις νὰ βάλλω μπροστά της ἓνα πράσινο φυλ-
λαράκι;
3. Διότι εἶναι πιὸ δυνατός. Δὲν μοῦ λές, Γιαννάκη: γιατί σὲ ἔδειρε σήμερα
ὁ πατέρας σου; Τόσο εὐκολο καὶ δὲν τὸ κατάλαβες; γιατί εἶναι πιὸ δυ-
νατὸς ἀπὸ μένα.
4. Μιὰ νύκτα μὲ σεληνόφως.—Ἡ σύζυγος: (Μὰ εἶναι ἀλήθεια ἄρα γε αὐτὸ
ποὺ γράφει ἡ ἐφημερίς: Ἐκεῖνος: Τί δηλαδή;— Πὼς μπορεῖ νὰ τυ-
φλωθῇ κανεὶς καὶ μὲ τὸ σεληνόφως!—Ἐκεῖνος: Μὴ λησμονῆς, πὼς ἐ-
ρωτευθήκαμε μιὰ νύκτα μὲ σεληνόφως.
5. Μαραμένον ἄνθος. «Ἀγαπητὴ Δεσποινίς», λέγει κύριος εἰς Δεσποινίδα
κίπως περασμένης ἡλικίας, τὴν ὁποίαν ἐν τούτοις ἐλάτρευεν. «Διετήρησα
τὸ ἄνθος ποὺ μοῦ προσεφέρατε τὴν παρελθούσα ἐβδομάδα, διότι ἂν καὶ
μαράθηκε μοῦ ὑπενθυμίζει πάντοτε ἐσᾶς. «Κύριε», ἀπαντᾷ ἡ Δεσποινίς
δυσαρεστημένη, «μὲ προεβάλλετε» . . !

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΠΟΛΙΤΕΙΑ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΝ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ
ΚΑΙ ΕΘΝΙΚΗΣ ΠΑΙΔΕΙΑΣ

Ἄριθ. Πρωτ. 31008

Ἐν Ἀθήναις τῇ 31 Μαΐου 1933

Πρὸς

Τοὺς κ. κ. Γενικοὺς Ἐπιθεωρητὰς τῶν Σχολείων, Διευθυντὰς τῶν Διδασκαλείων Μ. Ἑκπαιδευτικῶν, Πειραματικῶν Σχολείων Πανεπιστημίου Ἀθηνῶν καὶ Μαρασλείου Διδασκαλείου.

ὑπομιμνήσκοντες τὴν ὑπ' ἀρ. 59433, ἀριθ. Ἐγκυκλίου 102 τῆς 28 Ὀκτωβρίου 1932 διαταγὴν μας περὶ τῆς διδασκαλίας τῆς Διεθνoῦς Γλώσσης «Ἑσπεράντο» εἰς τοὺς βουλομένους ἐκ τῶν μαθητῶν τῶν Γυμνασίων καὶ Διδασκαλείων τοῦ Κράτους, παρακαλοῦμεν ὑμᾶς, ὅπως συστήσητε εἰς τοὺς Διευθυντὰς τῶν Σχολείων τῆς ἀρμοδιότητός σας νὰ παράσχωσι πᾶσαν διευκόλυνσιν εἰς τοὺς ἀφιλοκερδῶς ἀναλαμβάνοντας τὴν τοιαύτην διδασκαλίαν ἀποφοίτου τῆς ἐνταῦθα Ἑσπεραντικῆς Ἀκαδημίας τῆς Ἑλλάδος.

Οἱ κ. κ. Διευθυνταὶ τῶν Γυμνασίων καὶ Διδασκαλείων σκόπιμον εἶναι νὰ ἐξηγήσωσι τὴν ἐν τῷ σημερινῷ πολιτισμῷ θέσιν τῆς γλώσσης ταύτης καὶ τὸν ὑψηλὸν πρόορισμὸν αὐτῆς, νὰ συστήσωσι δὲ εἰς τοὺς μαθητὰς ὅπως μετὰ στοργῆς καὶ ἐνδιαφέροντος, καθ' ἑξῆς ὥρας εἶναι ἐλεύθεροι, νὰ παρακολουθῶσι τὰ διδασκόμενα μαθήματα.

Ὁ Ὑπουργὸς
Ι. ΜΑΚΡΟΠΟΥΛΟΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Ὅλοι οἱ Ἑσπεραντισταὶ πρέπει νὰ προτιμήσουν :

**ΥΔΡΟΧΡΩΜΑΤΙΣΜΟΥΣ
ΕΛΑΙΟΧΡΩΜΑΤΙΣΜΟΥΣ
ΔΙΑΚΟΣΜΗΣΕΙΣ**

τῶν ὁμοῖδεατῶν των :

Αἴμ. ΣΥΜΕΩΝΙΔΗ - Π. ΡΟΔΟΠΟΥΛΟΥ
Γραφεῖα: Εὐριπίδου 11. Τηλ. 24-404

Ὅλοι οἱ Ἑσπεραντισταὶ εἰς τὸ Ἑσπεραντικὸν Ἐμπορογραφεῖον

Γ. ΜΙΓΓΑ

Θὰ ντυθεῖτε μὲ γούστο, τέχνη, μόδα καὶ ἐφαρμογὴ τελεία, σὲ ὅλα τὰ εἶδη ἀνδρικῶν ἐνδυμάτων, καθὼς καὶ γυναικείων ταγιέρ καὶ παλτῶν.

Ἀθῆναι, ὁδὸς Εὐρυπίδου 11 — Τηλ. 24-402

«Irlando Voksa». Specimeno Kontraŭ Respondkurono. Sonas, Dundroma. Dublin. Irlando

**Ο ΕΛΛΗΝ ΕΣΠΕΡΑΝΤΙΣΤΗΣ
HELENA ESPERANTISTO**

Ἰδιοκτησία Α. Α. Σταματιάδου

Ἡ ἐκ τῶν περιεχομένων ἀναδημοσίευσις ἐπιτρέπεται μόνον ἐὰν ἀναφέρηται τὸ παρὸν φύλλον «Ἕλληνας Ἑσπεραντιστής».

ΕΞΑΜΗΝΟΣ ΣΥΝΔΡΟΜΗ ΔΡΑΧ. 1750

1. Λεξικὸν Ἑλληνο-Ἑσπεραντικὸν μετὰ Λεξιλογίου Ἑσπεραντο-Ἑλληνικοῦ σελ. 450 (πανόδετον) δρ. 20000
2. Nova Gramatika libro » 10000
3. Γραμματικὴ—Ἀσκήσεις—Ἱστορία » 4000
4. Συλλογὴ Ἀσκήσεων (Ekzercaro) 1000
5. Ὁ Μικρὸς Διερμηνεὺς 2000
6. Ἑσπεράντο καὶ Ἑσπεραντισμὸς » 2000

7. Οἱ Δελφινόσημοι μεθ' 180 εἰκόνων » 15000
8. Camaran (Γαλλιστί) πολυτελῶς λινόδ » 20000
9. Μπαχὰ οὐ λλάχ καὶ ἡ Νέα ἐποχὴ » 2000
10. Budao (μὲ 8 εἰκ.) σελ. 50 » 2000
11. Στοιχεῖα τῆς Δ. Γ. Ἑσπεράντο » 300
12. Σκέψεις περὶ τῆς Δ. Βοηθ. Γλώσσης καὶ τοῦ σκοποῦ αὐτῆς » 200
12. Ὅλα τὰ τεύχη τοῦ «Ἕλληνας Ἑσπεραντιστοῦ τοῦ ἔτους 1945 » 3000

Μικραὶ Ἀγγελίαι: — Δι' ἐκάστην Γραμμὴν (ἄπαξ) Δραχ. 800.
Anoncetoj. Kosto: unu Respondkurono por ĉiu tri vortoj.

Ĉiu pronnumero: 3 Respondkuronoj.